



Rada
Európskej únie

V Bruseli 19. februára 2024
(OR. en)

Medziinštitucionálny spis:
2023/0420(NLE)

6448/24
ADD 1 REV 1

TRANS 63
MAR 27
AVIATION 29
ESPACE 13
RELEX 181
EU-GNSS 2
CSC 76

POZNÁMKA

Od:	Generálny sekretariát Rady
Komu:	Delegácie
Č. dok. Kom.:	16594/23 ADD 1
Predmet:	PRÍLOHA k NÁVRHU ROZHODNUTIA RADY o pozícii, ktorá sa má v mene Únie zaujať vo Výbore EÚ/ASECNA pre GNSS zriadenom Dohodou o spolupráci medzi Európskou úniou a Agentúrou pre bezpečnosť leteckej prevádzky v Afrike a na Madagaskare (ASECNA) týkajúcou sa rozvoja satelitnej navigácie a poskytovania súvisiacich služieb v oblasti pôsobnosti agentúry ASECNA v prospech civilného letectva

Delegáciám v prílohe zasielame znenie uvedenej prílohy k návrhu aktualizované na základe pripomienok právneho servisu. Zmeny oproti dokumentu 16594/23 ADD 1 sú vyznačené **tučným podčiarknutým písmom**, keď ide o doplnený text, a symbolom [...], keď ide o vypustený text.

PRÍLOHA

k

NÁVRHU ROZHODNUTIA RADY

o pozícii, ktorá sa má v mene Únie zaujať vo Výbore EÚ/ASECNA pre GNSS zriadenom Dohodou o spolupráci medzi Európskou úniou a Agentúrou pre [...] bezpečnosť leteckej prevádzky v Afrike a na Madagaskare (ASECNA) týkajúcou sa [...] rozvoja satelitnej navigácie a [...] poskytovania súvisiacich služieb v oblasti pôsobnosti agentúry ASECNA v prospech civilného letectva

Návrh

ROZHODNUTIE VÝBORU EÚ/ASECNA PRE GNSS (SPOLOČNÝ VÝBOR) Č. 1/2023

z XXX 2023,

ktorým prijíma svoj rokovací poriadok

VÝBOR EÚ/ASECNA PRE GNSS,

so zreteľom na Dohodu o spolupráci medzi Európskou úniou a Agentúrou pre [...] bezpečnosť leteckej prevádzky v Afrike a na Madagaskare (ASECNA) týkajúcu sa [...] rozvoja satelitnej navigácie a [...] poskytovania súvisiacich služieb v oblasti pôsobnosti agentúry ASECNA v prospech civilného letectva (ďalej len „dohoda“), a najmä na jej článok 29,

keďže:

- (1) Dohoda medzi agentúrou ASECNA a Európskou úniou bola podpísaná 5. decembra 2016 v Bruseli a nadobudla platnosť 1. novembra 2018.
- (2) Podľa článku 29 ods. 2 dohody musí Výbor EÚ/ASECNA pre GNSS (spoločný výbor) prijať svoj rokovací poriadok.
- (3) Spoločný výbor môže rozhodnúť o zriadení pracovných alebo expertných skupín, ktoré mu budú pomáhať pri plnení jeho úloh.
- (4) Podľa článku 29 ods. 4 dohody pozostáva spoločný výbor zo zástupcov agentúry ASECNA a Európskej únie,

ROZHODOL TAKTO:

Jediný článok

Týmto sa prijíma rokovací poriadok spoločného výboru, ktorý je uvedený v prílohe k tomuto rozhodnutiu.

Vyhotovené vo francúzskom jazyku XXXX 2023 v Bruseli a XXXX 2023 v Dakare.

Za spoločný výbor

*predseda/predsedička tajomník/tajomníčka za Európsku úniu tajomník/tajomníčka za agentúru
ASECNA*

Rokovací poriadok

VÝBORU EÚ/ASECNA PRE GNSS (SPOLOČNÝ VÝBOR)

Článok 1

Rozsah pôsobnosti

Tento rokovací poriadok sa vzťahuje na Výbor EÚ/ASECNA pre GNSS (spoločný výbor) zriadený článkom 29 ods. 1 Dohody o spolupráci medzi Európskou úniou a Agentúrou pre [...] **bezpečnosť leteckej** prevádzky v Afrike a na Madagaskare (ASECNA) týkajúcej sa [...] **rozvoja** satelitnej navigácie a [...] **poskytovania** súvisiacich služieb v oblasti pôsobnosti agentúry ASECNA v prospech civilného letectva, ktorá bola podpísaná 5. decembra 2016 v Bruseli a uplatňuje sa od 1. novembra 2018.

Článok 2

Zloženie spoločného výboru

1. Spoločný výbor je zložený zo zástupcov Európskej komisie (Komisia), ktorí zastupujú Európsku úniu, a zo zástupcov Agentúry pre bezpečnosť leteckej prevádzky v Afrike a na Madagaskare (ASECNA). Obe zmluvné strany sa ďalej označujú jednotlivo ako „zmluvná strana“ alebo spoločne ako „zmluvné strany“.
2. Zástupcov zmluvných strán môžu sprevádzať osoby, ktoré konajú v mene zmluvných strán na základe svojich osobitných spôsobilostí.

Článok 3

Predsedníctvo

1. Zmluvné strany striedavo predsedajú spoločnému výboru počas jedného kalendárneho roka.
2. Počas kalendárneho roka nadobudnutia platnosti dohody predsedá spoločnému výboru agentúra ASECNA.
3. Predsedu spoločného výboru a jeho zástupcu vymenúva zmluvná strana, ktorá predsedá spoločnému výboru.
4. Predseda riadi prácu spoločného výboru.

Článok 4

Pozorovatelia

Spoločný výbor sa môže po vzájomnej dohode zmluvných strán rozhodnúť prizvať na zasadnutie spoločného výboru ako pozorovateľov expertov alebo zástupcov iných subjektov, aby poskytli informácie o konkrétnych témach. Spoločný výbor stanoví podmienky účasti takýchto pozorovateľov na zasadnutiach. Osoby, ktoré výbor prizval ako expertov alebo pozorovateľov, sa nepodieľajú na prijímaní rozhodnutí a odporúčaní počas zasadnutí spoločného výboru.

Článok 5

Sekretariát

1. Funkciu tajomníkov spoločného výboru vykonávajú spoločne úradník Európskej komisie a úradník agentúry ASECNA.
2. Sekretariát je zodpovedný za komunikáciu medzi zmluvnými stranami vrátane rozposielania dokumentov.
3. Za úlohy sekretariátu zodpovedá zmluvná strana, ktorá vykonáva predsedníctvo.

Článok 6

Zasadnutia spoločného výboru

1. Spoločný výbor zasadá podľa svojich potrieb, v zásade však raz za rok.

Predseda po konzultácii so zmluvnými stranami zvolá zasadnutie spoločného výboru vo vzájomne dohodnutom čase a na vzájomne dohodnutom mieste. Možno použiť aj audiokonferenciu a videokonferenciu, ak sa na tom zmluvné strany dohodnú.

Na žiadosť Európskej únie alebo agentúry ASECNA zvolá predseda mimoriadne zasadnutie spoločného výboru.

Podľa článku 29 ods. 3 dohody Spoločný výbor zasadne do 15 kalendárnych dní od predloženia žiadosti.

2. Pokiaľ sa zmluvné strany nedohodnú inak, spoločný výbor zasadá v Bruseli alebo v Dakare podľa toho, ktorá zmluvná strana vykonáva predsedníctvo.
3. Predseda zašle zástupcom zmluvných strán oznámenie o zvolaní zasadnutia spolu s návrhom programu a podkladmi na zasadnutie najneskôr 21 kalendárnych dní pred konaním zasadnutia. Podklady na zasadnutia zvolané v súlade s článkom 29 ods. 3 dohody sa zasielajú najneskôr 7 kalendárnych dní pred konaním zasadnutia.
4. S ohľadom na požiadavky konkrétneho prípadu môže predseda po dohode so zmluvnými stranami skrátiť lehoty uvedené v odseku 3.
5. Predseda je informovaný o zložení delegácie každej zmluvnej strany aspoň 7 kalendárnych dní pred konaním každého zasadnutia.
6. Pokiaľ zmluvné strany nerozhodnú inak, zasadnutia spoločného výboru sú neverejné.

Článok 7

Program zasadnutia

1. Predseda vypracúva s pomocou tajomníkov predbežný program každého zasadnutia.
2. Každá zmluvná strana môže navrhnúť zaradenie ďalších bodov do programu. Každá takáto žiadosť musí byť náležite zdôvodnená a písomne zaslaná predsedovi najneskôr 7 kalendárnych dní pred konaním zasadnutia.
3. Spoločný výbor schvaľuje program na začiatku svojho zasadnutia.

Článok 8

Vedenie zasadnutí

Predseda, ktorému pomáhajú tajomníci, dohliada na uplatňovanie tohto rokovacieho poriadku, vedie zasadnutia a usmerňuje diskusie, pričom dáva pozor na to, aby boli diskusie štruktúrované a zamerané na danú tému. Predseda odovzdáva slovo rečníkom v tom poradí, v akom sa prihlásili o slovo, pričom môže rečníka požiadať, aby svoje pripomienky obmedzil na prerokúvanú tému.

Článok 9

Pracovné skupiny spoločného výboru

1. Zloženie a fungovanie pracovných alebo expertných skupín vytvorených podľa článku 29 ods. 4 dohody sa dohodne na základe mandátu stanoveného spoločným výborom.
2. Pracovné alebo expertné skupiny uplatňujú tento rokovací poriadok *mutatis mutandis*.
3. Pracovné alebo expertné skupiny pracujú na základe poverenia spoločného výboru, ktorému podávajú správy po každom svojom zasadnutí. Nie sú oprávnené prijímať rozhodnutia, ale môžu spoločnému výboru predkladať odporúčania.
4. Spoločný výbor sa môže rozhodnúť zmeniť alebo ukončiť mandát pracovných alebo expertných skupín.

Článok 10

Rozhodnutia a odporúčania

1. Rozhodnutia a odporúčania spoločného výboru sa prijímajú na základe vzájomnej dohody zmluvných strán v súlade s ustanoveniami dohody. Označujú sa názvom „odporúčanie“ alebo „rozhodnutie“, po ktorom nasleduje sériové číslo, dátum prijatia a údaj o ich predmete.
2. Rozhodnutia a odporúčania spoločného výboru podpisuje predseda a tajomníci a zasielajú sa zmluvným stranám.
3. Ak tomu nebránia požiadavky na dôvernosť, ktorákoľvek zo zmluvných strán sa môže rozhodnúť uverejniť v súlade so svojimi vlastnými pravidlami rozhodnutie alebo odporúčanie prijaté spoločným výborom. Zmluvné strany sa navzájom informujú o svojom zámere uverejniť rozhodnutie alebo odporúčanie.
4. Spoločný výbor môže prijať svoje rozhodnutia alebo odporúčania písomným postupom, ak sa na tom zmluvné strany dohodnú. Písomný postup pozostáva z výmeny nót medzi tajomníkmi, ktorí konajú so súhlasom zmluvných strán. Na tento účel sa text návrhu rozpošle podľa článku 5 tohto rokovacieho poriadku, pričom lehota na oznámenie akýchkoľvek výhrad alebo zmien je najmenej 21 kalendárnych dní. Predseda môže po konzultácii so zmluvnými stranami túto lehotu skrátiť s cieľom zohľadniť osobitné okolnosti. Po schválení textu rozhodnutie alebo odporúčanie podpisuje predseda aj tajomníci.

Článok 11

Zápisnica

1. Sekretariát vypracúva z každého zasadnutia návrh zápisnice, ktorý obsahuje záznam o prijatých rozhodnutiach a navrhnutých odporúčaniach. Návrh zápisnice sa predkladá na prijatie spoločnému výboru. Po prijatí zápisnice spoločným výborom podpisuje zápisnicu predseda aj tajomníci.
2. Návrh zápisnice sa vypracúva do 21 kalendárnych dní od konania zasadnutia a predkladá sa na schválenie spoločnému výboru buď písomným postupom, alebo na nasledujúcom zasadnutí spoločného výboru.

Článok 12

Dôvernosť

Ak zmluvná strana predloží spoločnému výboru skutočnosti označené ako **utajované** [...] [...] **alebo citlivé**, druhá zmluvná strana s nimi musí zaobchádzať zodpovedajúcim spôsobom. Zmluvné strany pristúpia k výmene utajovaných [...] skutočností, len ak uzavreli dohodu na tento účel. Usilujú sa zaviesť úplný a ucelený právny rámec umožňujúci uzatvorenie takejto dohody.

Článok 13

Výdavky

1. Každá zmluvná strana znáša všetky výdavky, ktoré jej vzniknú v súvislosti s účasťou na zasadnutiach spoločného výboru a pracovných alebo expertných skupín.
2. Spoločný výbor sa dohodne na rozdelení výdavkov týkajúcich sa všetkých úloh zadaných expertom.
3. Výdavky spojené s organizáciou zasadnutí a rozmnožovaním dokumentov znáša zmluvná strana, ktorá je organizátorom zasadnutia.

Článok 14

Korešpondencia

Všetka korešpondencia od predsedu spoločného výboru alebo určená predsedovi sa zasiela sekretariátu spoločného výboru.

Článok 15

Zmeny rokovacieho poriadku

Tento rokovací poriadok možno meniť rozhodnutím spoločného výboru v súlade s článkom 10.

Článok 16

Nadobudnutie účinnosti

Tento rokovací poriadok nadobúda účinnosť dňom jeho podpisu.
